

16/12-72  
Kjære Edne og Alf!  
Ja nu er det jule tid, for  
i dit nye årets mest kjente og fattede  
And Nyquist, som tilhører denne  
boken prosa bedre!  
Si ønske vi dere en riktig  
god jule. Kjerlig hilsen fra oss frem  
Ragnhild



TRONDHEIM  
-4-16-1900

Statsarkivar Kilde

Høgskoleen

TRONDHEIM

Godt Nyttår  
og takk  
for det gamle

Hilsen

DE KORS  
GER STAD  
BLODGIVERE

"Hunkholmen" -

filmteamet.







fil Edna  
tra Gudmund

Kirsten, Katharine & Eric Sverson

1971



TRONDHJEMS SJØFARTSMUSEUM HAR OFFISIEL  
ÅPNING ETTER RESTAURERINGEN AV „SLAVERIET“  
ONSDAG 26. AUGUST D. ÅR KL. 11.00

I DEN ANLEDNING TILLATER MUSEETS STYRE  
SEG Å INNBY

*Høyskolearkivar Alf Hil*

---

TIL INNVIELSEN.

Trondhjems Sjøfartsmuseum

*For styret*

*P. Loe*

S. U.



Hastur 10.7.1988.

Kjære Alf Kjell!

Hjertelig tak for skjønne  
blomster og for at du  
hinder meg på denne dagen.

Jeg håper det står bra  
til og ønsker deg og din  
kone en riktig god sommer

Med vennlig hilsen

Rolf Thøden





Kjære Edna  
og Alf.

Ønsker dere en  
god jul og et  
lykkelig nyt år.

Får håpe vi alle får  
være friske og glade

i det nye år,  
Kjærlig hilsen,  
fra Ingrid.

Aüne

518/1





*Tone Thiis Schjetne: SYV SØSTRE i Nordlandsbanken, Sandnessjøen*

Sandnessjøen 29/7 63

Herr statsarkivar Alf Kiil,  
Trondheim.

Jeg hilser Dem med hjertelig takk for vennlig hilsen og for utskriften av taksten på Alstahaug prestegård! Jeg brukte søndagen på et foreløpig studium av beskrivelsen, men jeg kan ikke finne at den passer på den låna som nå står der nede. Problemet med byggeåret blir således stadig større. Forøvrig synes jeg det var rart at magister Anders og fru Rebekka i sin velstand kunne se på så mange gebrekkelige hus på en slik gård.

Professor Meyer var på Alstahaug med sine studenter ca. 1905 og foretok nøyaktig beskrivelse og tegninger av byggemåte m.v. og konklusjonen var at hovedhuset var bygget om-



kring 1650. Tradisjonen sier at huset ble bygget av presten Borchmand og hans fru Gunhild.

Arkitekt Vreim sier imidlertid at huset ikke kan være så gammelt, men jeg tror ikke at han har nevnt noe om når det kan være bygget. Jeg trodde også at hvis huset er bygget senere, skulle der finnes byggeregnskap i arkivene, eller opplysninger i bispens brevjournal eller andre faste punkter.

Her synes vi det er hyggelig å kunne si til fremmede at der har herr Petter vandret ut og inn, vi bruker å si at rommet i 2.etasje er hans kontor. Momentet er jo ikke så særlig viktig, men vi har så lite historisk å vise fram på disse kanter.

Pakken med arkivsakene fra Jakobsens samling sendes Dem med første M/S Ranen, torsdag f.k. (Dyrkorens ekspedisjon i Th.)

De får se på hva De behøver, og materiellet bes deretter sendt tilbake under min adresse. Når jeg fratrer min stilling skulle det bli mulighet for å få samlingen bedre sortert og å få satt opp et slags register. Skriftene hans vitner i hvert fall om den arbeidskraft og den tid han har nyttet til sine notater og manuskript.

Vi har hatt en bedrøvelig sommer, og jeg synes synd på alle titusener som er på vandring etter sommergleder.

Beste hilsen til Dem og Deres frue:

*A. W. M.*  
*Elias W. M.*



TORFINN SKARD

ULEFOSS, 19/8.1955.

Herr statsarkivar Alf Kiil,  
Trondheim.

Min beste takk fordi De alltid er så villig til å svare på alle spørsmålene mine, - nå sist hjelp De meg til å finne gartner Karl Fr. Lyngdal som var ved landbruksskolen på Rotvoll iflg folketellingen 1865, - som jeg altså fant etter Deres anvisning. K.F.L. var fra Gøteborg og 27 år gammel..

Skal tro De etter dette kan finne noe mer om ham i Deres arkiv?

Vedlagt tillater jeg meg å sende Dem et arbeide som vel kanskje ikke direkte interesserer, men kanskje har den biografiske delen interesse?

Hilsen

Torfinn Skard



Fra  
Tromsøysund formandskap

H. Hagmann og Frie

Sender Dem vedlagt et billede og en hjertelig  
sækk og hilsm for deres venlighed.  
Gledelig jul og godt nytår!

Tromsø den 21/12-28

J. Watnum.



Julen 1989

Kjære onkel Alf!

Vi vil ønske  
deg en god og fred-  
fylt julehelg og  
alt godt for  
året som kommer!

Beste hilsen

Enik (t.v.), Horten

Thyge og Anne-  
Marit





Frø

Wilma Diesen

Fagerheim alle 42 II

Dronheim

PRINTED IN NORWAY

Mittet

Oslo, Norway. Karl Johans gate. Karl Johan Avenue

Kjære Mamma.

Vi hadde fin tur nedover. Sol helt til Havnar; men derfor var det regn og ørende regnvar da vi kom til Oslo. Fjær var det heldigvis sol igjen. Vi var på stasjonen og sa adjo til Ellen. Ellena var vi på keiserbakeren og drakk kaffe af sa hos Borglind. Hun var blitt kjempe. Det var et pent syltelins. Nu har de tatt nytt rørtjenkillede idag, så færlig hanskje vite hva det er. Alf hadde feber idag em. men er bra idag. Dagny og Erling var her til middag. Skal huse på alle. Kærlighetsfuld

Oslo, Norway. Karl Johans gate. Karl Johan Avenue





Sande

Hansine Støl

Rødbergvegen 5 (?)

OSLO

ENERETT: NORMANNS KUNSTFORLAG A-S OSLO

Hylla 230683

Hjære Sande Hansine?

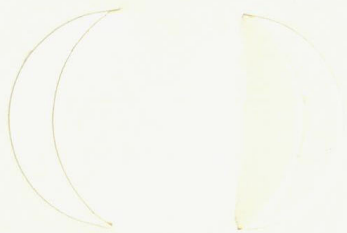
Nå er jeg her på hytta sammen med en kamerat. Vi sover oss, fisker, bader og windsurfer hele dagen.

Det er flott vær og vi kan bare bose oss. Jeg håper du er frisk og rask som vanlig og at du har det bra.

Slemmer.

Norway: Oddane Sand, Nevlunghavn.  
Foto: Normann. C-17-2.





De  
beste  
ønsker på  
fødsels-  
dagen

medtøle for manges gode  
minner gennem 2 1/2 mands-  
alder. Håber det for mange  
gode år endnu.

Kjærlig hilsene  
Ragnfrid = Frida



*De beste ønsker for julen og det nye år, med takk for  
byggelig forbindelse i året som nå går ut.*

\*

*Arnt Thallø*

NTH - Trykk  
Hovedbiblioteket  
Norges Tekniske Høgskole



Kære Aeg Kint!

Salving og sender dig  
de bedste juleønsker. Vi  
håber at du har det bra  
og i full virksomhet  
med ditt arbeid. Det har  
gledet oss begge to meget å høre



det. Hos oss & all and det  
gamle. Det vil si svigermor  
& blott gammel & skjønn  
& har bygget hjelpeis på bygghet  
i over 7 måneder. Vær så  
hyggelig at du avser litt tid  
til å komme og hilse på oss  
når du er i Oslo. Med de beste  
ønsker om en god jul & et godt  
nytt år. Alls  
Larsen



— POSTEN NÄR ALLA ÖVERALLT — Rävö 860612

Kära onkel Alf; tante Edna!

Ett hjärtligt tack för senast.

Det kändes jättefint att få vara med och fira din 80-årsdag.

Pontus är på seglarläger på Koster

och kommer hem i morgon. Då åker vi t. Örebro för att segla Klubb

mästerskap på lörd. D. 22 juni

ska vi t. Oslo för att lyssna till

Don Giovanni tillsammans m. Per

Nina. Vi undrar om Ni då vill

följa med oss t. Rävö i våra här

några dagar. Vi ringer er på sönd.

(15 juni) när vi är hemma i Örebro.

"Ombord på fiskebåten Brill"

Hälsningar  
Anita; Hans.

Efter akvarell utförd av  
Nanna-Kristina Jonson, Lysekil.

Utgivare: Posten, Uddavalla.



Alf; Edna Kiil

Selbyggerv. 78

N0591 Oslo 5

Norge





© Aune FORLAG AS

Kjære Alf!

En liten julehilsen fra  
oss to på Steinkjer.

Håper du får en hyggelig  
jul i Drammen. Vi prøver  
med telefonkontakt som vanlig.  
Ha det godt! My hils til  
Nina og Per.

Kjærlig hilsen Annsid og John.

506357



Hjertelig takk for heder

i anledning min 70 års dag.

Nils Arntsen



*Gerd og*

JOHAN UTHEIM  
DISTRIKTSJEF I TELEVERKET

TRØNDELAG DISTRIKT

TRONDHEIM



Vi  
gratulerer  
med  
60-års  
dagen

Hilsen  
/



Herved bringer jeg min hjertelige  
tak for den elskværdighet, som blev vist  
mig paa min 70-aars dag

O. A. Grøndahl



Harstad 29. okt. 1952

Her arkivar Kull

Theim

Vedlagt sendes dem til utlån antatte foto av forhøpentlig

P. v. Ahrens (?) dalita, fra Karu Wind. -

Harper at him kan skaffe litt orten i sakene -

Takk for hjelpen -

Kunlig hilsen

Arve

Arve

eg har dessvorte glemt deres

Theims adresse



Brugmannstokke - O. A. Qvordan

Stemning, Trages. Vind 7 0 487.

men her ser man ikke  
håndtaget - so det er vel  
hilsomt om det er en slakt-

strop, skulle det være

Dreben om Akten 2 - 2

Stemning, Trages - 2 2 2

Kirkeweg, Ulrich Brüggerman?



Arkivae Kiel

De jai rekstelefan  
fra Naevik kl. 4 i efter-  
middag.





Kjære Edna o. Alf!

Bare en liten blomsterkisse  
istedenfor blomster til Erhings kremerjær

Torbj





Hansine Kjøil

Rødbergv. 14A

Oslo 5

Spil 82/7



ENERETT: NORMANNS KUNSTFORLAG A/S, OSLO

Foto: Bjørn Østrem

Stavem 18.7.83

Kjære tante Hansine!

Tusen takk for de hyggelige dagene vi hadde sammen!

Nå er Per og jeg på hytta vår ved Mølen i Brunland. Stort sett har vi ferie, men noe jobb driver vi med også. I dag er vi en tur i Stavem, som er en svært koselig liten by. Det regner litt i dag, men vi har hatt mye fint vær også!  
Hils Edna og Alf så meget fra Per og Lina

Norge: Stavem.  
Foto: Normann. C-16-26.



Doktor Haldan Hopstock

takker høytelig <sup>Prosektor</sup> for den varende helser

Chr. August gt. 19!

Christiania.



**HARALD NORENG**  
PROFESSOR, dr. philos.

**BERGEN**



Takk for god hjelp, og  
vennlig hilsen!

H. N.



15/4-88

Kære Alf!

Herved er lille  
arbitret, som du  
måske vil have in-  
teresse af at læse.

En mindre artikel  
om et hiøllit ukendt  
løb fra Henrik Werge-  
land kommer i *Edde*  
2 eller 4/1988

Jeg hils, Fha det  
godt efter onsdags-  
dighederne.

Tak for trykgetigt jule-  
brev!

Hjertelige hilsener fra  
os begge

Takkebrev sendt 23/4. Thyge





UNIVERSITETET I BERGEN

NORDISK INSTITUTT

Avd. for Nordisk litteratur

Jnr.

p. A. Arendal,

BERGEN

15. 11. 1969.

Herr statsarkivar Alf Lill,  
Trondheim.

Mange takk for Deres brev av 12. november, med  
presise og fylldige opplysninger om Anna Christine  
Pedersdatter Hensvig! Det må ha kostet Dem mye  
arbeid, og selv om saken er et sørgelig stykke  
sosialhistorie på mange måter, kaster den jo  
nytt lys over en del av Bjørnsens diktning og



over hans felttog for sedelighetsaken i hans modvare  
manddoms år. - Derksom de ikke har noe imot  
det, vil jeg nevne Deres navn som kilde for de  
opplysninger jeg kommer til å bruke under  
disputasen den 22. november. Jeg ber også  
Gyldendal Norsk Forlag sende Dem en bok jeg  
har skrevet, og som for en stor del bygger på  
arkivstudier i Norge og Danmark. Dette  
er bare en liten erkjennelighet for rask og  
verdifull faglig instanse. Når min oppo-  
sison er trykt, vil jeg gjerne få lov å  
sende Dem et eksemplar. - Med vennlig hilsen  
Harald Noreng.





Lödingen, desember 1975.

Statsarkivar Alf Kiil,  
TRONDHEIM.

Endelig - etter ca. 20 års forløp er stoffsamlingen i Walsøe-slekta blitt så meget omfattende at en oppsummering ble nødvendig. Ihøst har jeg skrevet ferdig dette, stensilert produktet og markedsført det.

Den største takken skylder jeg Dem - statsarkivar Alf Kiil - . De har vist en veldig tålmodighet med alle mine spørsmål. La meg få lov å vise min taknemlighet med å sende WALSÖE-slekta. Jeg vil ikke ha betaling. Dette er helt privat til Dem. Men jeg er på den andre siden meget nervøs med å vise Dem dette. De er fagmannen - jeg bare gir det jeg har med en bakgrunn som var lik null. Apsolutt uten holdepunkter startet jeg med både slekten og lokalhistorien. Videnskabers selskabs Bibliotek har også vært enestående hjelpsom. Selvsagt også mange andre, men jeg nevner dere to som noe markant.



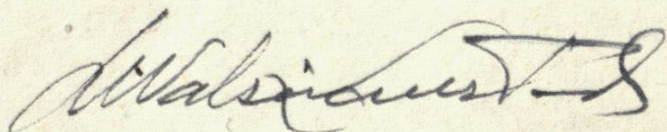
Om 3 - 4 år går jeg over til pensjonist-YRKET-.  
Jeg gleder meg. Neste oppgave er SVANE-slekta.  
Jeg har skrevet en del og enda mere stoff har  
samlet seg opp. Den norske stamfaren kom fra  
Sverige og slo seg ned på en finnerydning. Hans  
sønn ble lensmann på Barøy i Lödingen. Dette  
parret hadde 7 barn som vokste opp. Jo- det blir  
nok et stort slektstre - .

Tusen takk for all hjelp.

Jeg sender de beste juleønsker.

Gi at det nye året må bringe meget godt.

Vennlig hilsen



L. Walsö-Kanstad



# Statsarkivet i Bergen

Bergen, 11. mai 1979

Kjære Kiil.

Eg tek meg lov til - for Statens rekning - å sende eit eksemplar av oversiktskatalogen for Statsarkivet i Bergen. Tanken var å sende einsskilde sider og be om råd her og der etter kvart som eg fekk det ferdig i kladd, men eg var litt regd du skulle finne det masete. Etter brevet ditt, som var nyttig og kjærkomme, forstår eg at du framleis er interessert i desse tinga. Der er fleire ting i brevet ditt som eg vil komme attende til, men no ventar eg først på marknader frå dei andre statsarkiva.

Med beste helsing

Egil Durba.



dagsaker 29-2-52

Kjære Alf Kiil!

Av sin dyreste Biggame fikk jeg  
høre at De igjen er på Verdåsen. Hvis  
det kan være noen hjelp i å vite at  
De alltid har vært fulgt av gode  
ønsker, kan jeg si at jeg har tenkt  
mer på Dem enn De har fått synlig  
bliven for. Det vil vel alltid være  
slike at man aldri fullt ut fatter  
rekkevidden av ulykken for en står  
midt oppi den selv, hvor stor  
vone man enn mener å ha til å  
sitte seg inn i medmenskers  
følelsesliv. Men nå er jeg selv  
rammet idet min mann (artikkelt  
Finn Fairchild Karim) ble angrepet  
i høyre tungspiss i midten av  
november. Han fylte 61 år noen  
 dager i forveien, så det var jo i  
seneste laget å debutere. Nå har han  
ligget på sykkelt i 3 måneder.



Ganske stor coverne.  $\frac{1}{2}$  kg P.A.S og  
streptomycin har ikke gjort nævneværdig  
indvirkning, og han har hele tiden været  
frespidet plastiskopnasion. Så har  
jeg da besøgt ham, i begyndelsen  
hver dag, men har måttet rindskæde  
p. g. a. økonomin og kuffer. I be-  
gyndelsen af januar klapped jeg selv  
sammen en bronkopneumoni, lå et par  
dage på Berline sykehus, kom hjem  
til søst og kaldt hus, og blev liggende  
de 14 dage alene her. I veed først  
nået jeg mig i artiklet. Guier så  
for å bli spurt ihjel. Ja, De vel nok  
hvordan det er!!

Det var ikke hensigten å plage Dem  
med sygdomsprat - De har sikkert  
nok med Dem selv, og har selv trøst  
behov. Men jeg måtte bare få si at  
jeg tænker på Dem med alle gode



ønsker.

På Øvre V. ligger frøken Halvås igjen, som de kanskje vel. Jeg er så lei for jeg ikke har hatt tid og krefter til å besøke henne.

Mlersono var i arkivet i kveld.

Han har fått lybøl i Tromsø og reiser til Trondheim mandag for å sette seg inn i arkivmengden først. Det lyktes ham å komme igjennom eksamen, men han var på det nærmeste sprengt. - Tellers har jeg vært helt utrufer arkiver siden november, men nå får jeg ha fall igjen. Det er ikke bra at vi begynner miste all utsikt til fortjeneste. Både Finn og jeg er som kjent løsarbeidere.

For mine egen del må jeg si jeg synes det er poletter så liten star å leve.



Så håber og tror og ønsker jeg  
alt godt for Dem!

Beste hilsener, Deres  
Ingeborg Flood.

Er der noe jeg på noen måte kan  
ordne med for Dem, så si endelig  
fra. Hvis det er noen bøker jeg kan  
skaffe eller låne Dem, f. eks., skulle  
det være hyggelig for meg.



Författaren herr Per Nilsson-Tanner,  
Tempohuset,  
Kyrkgatan 54,  
83100 Östersund,  
Sverige.

Hjertelig takk for vennlig brev 5 oktober d. å. og for boken Byamän med dedikasjon , som gledet meg. Jeg leste i yngre år en god del svensk litteratur - i senere år har jeg nok forsømt meg når det gjelder våre grannelands litteratur. Jeg håper å få bedre tid når jeg om ikke alt for lenge blir pensjonist. Så jeg gleder meg til å lese boken om Baltzarfejden. Når det gjelder den ulykksalige "Räfssten" , kan jeg som et kuriosum nevne at min farfars farfars farfars farfar var lagmann i Trondheim og Jemtland og var med i den kommisjonen som dømte - hans navn var Jacob Pedersen , og han var jøde. Det var visst ellers en nokså skikkelig mann , men alle historikere er nok enige om at dommene var ukloke og uheldige. Men her var det vel høyere herrer som bestemte.

Vedlagt følger notatet med svenske replikker oversatt til trøndersk. Jeg er selv nordlending , så jeg behersker ikke trøndersk dialekt , men arkivar i statsarkivet cand. philol. Eilert Björkvik er trönder , og det er vesentlig hans fortjeneste dersom vedlagte forsök på oversettelse er brukbar. Det finnes jo mange varianter innenfor trøndersk språkområde , og siden det ikke var oppgitt hvor vedkommende person hørte hjemme , er mer allmengyldige former blitt valgt.

Trondheim , den 23. oktober 1974.

Med vennlig hilsen



Svensk

Bara håll till godo. Tack för gott  
arbete av er båda. Lycka till med  
pojken och på resan hem.

No må di forsyn dåkker.  
Takk fer godt arbeid,  
begge to. Lökka te med  
guten og god heimreis.

En sådan får du innpå affären.  
Det kan bli kallt för den lilla  
pojken över fjället. Tag den ba-  
ra, vi har så vi reder oss i alla  
fall. Bara ta vem du vill - det  
kan bli storm på fjället.

Du får ein sånn innpå bua.  
Det kan bli kalt åt litlguten  
over fjille. Berre ta'n, vi  
har så vi greie oss lell.  
Berre ta den du vil - det kan  
bli storm på fjille.

Välkommen hem från Norge.

Velkommen heim frå Norge.

Å herre min skapare, en hel  
tjugomarker av äkta silver!  
Vem gav dig en så präktig  
slant, om jag får fråga?

Herregud, ein heil femdaler ta  
ækt søll. Kan du fertæl meg  
kemsom ga deg sånn storpeng.

- Det var det värsta jag har hört.  
Det låter sllddeles som en fabel.  
Tänka dig, en sådan slant i en  
sådan tid!

Æ ha itj høft det vær'. Det  
hörres ut som eit eventyr.  
Einn det, ein sånn penge no  
fer tida!



Banksjef L. Walsø-Kanstad,  
8550 Lødingen.

Mange takk for det tilsendte eksemplar av avhandlingen om slekten(e) Walsø. Sykdom med mere har gjort at jeg dessverre ikke har hatt høve til å gjennomgå den så nøye som jeg burde, men jeg har da iallfall sett at her er samlet et stort stoff om Walsøene. I siste nummer av Håløygminne ser jeg at en Naustvik hadde fått tak i Hans Walsøes nærmeste slekt - det var da visst en som skrev til meg og ville ha greie på hvor det var nevnt at Hans Walsø hadde Nielssen som farsnavn - det var vel antakelig han i Håløygminne. Han har rimeligvis hatt kontakt med Dem, men han nevner jo, så vidt jeg husker, ikke noe om den hjelp han måtte ha fått. Det var jo hyggelig at han - Hans Walsø - kunne få sin plass i Walsøeshektens stamtavle, bare synd at det ikke kom med i Deres arbeid.

Ellers må jeg si at den som har interessert meg mest av personene i den slekten, er lensmann og oppfinner Jacob Nicolai Walsø. Først og fremst støtte jeg på ham som lensmann i Karlsøy - jeg har samlet en rekke opplysninger om lensmenn i Nordlandene. Men selvsagt er han mere interessant som oppfinner - så vidt jeg husker hadde han også utdannet seg som landskapsmaler - han er iallfall nevnt som sådan i en eller annen forbindelse som jeg nå ikke kan stedfeste, men som nok finnes i mine samlinger. Jeg husker at han bodde hos Petersen i Kristiania, bøsse-maker var han visst. Petersens datter kjente jeg - hun ble over 100 år gammel og var åndsfrisk til det siste. Hun kunne sikkert hatt noe å fortelle om Jacob N. Walsø, men den gang jeg snakket med henne, visste jeg ikke om hans eksistens.

Lykke til med videre slektshistorisk gransking.

Vennlig hilsen

Alf Kiil.

Oslo den 10. februar 1976.

P. S. Jeg er flyttet fra Trondheim, sluttet som statsarkivar fra 1. januar 1975.



TRONDHJEMS HISTORISKE FORENING

har årsmøte onsdag den 3. februar 1966 kl. 20  
i Videnskapsselskapets Museum, Foredragssalen (biblioteksinnng.)

Dagsorden:

1. Årsberetning.
2. Regnskap.
3. Styreforslag om forhøyelse av medl. kontingenten  
til kr. 15.- pr. år
4. Valg.
5. Eventuelt.
6. Foredrag av lektor Rolf Grankvist:  
" Christian Monsen og Stiftinga av Trondhjems  
Arbeiderforening".

Koldtbord med øl og kaffe. Pris pr. kuvert kr. 17,50.

Bindende tegning til fru Kagan. telf. 28620 innen  
lørdag den 29. januar kl. 12.

Trondheim 19/1 - 1966.

STYRET.





# TRONDHJEMS HISTORISKE FORENING

Stiftet 6. desember 1897

Trondheim. 7. mars 1994

Kjære medlem i THF!

Styret i Trondhjems Historiske Forening inviterer til foredragsmøte med emne fra Trondheims industrihistorie på 1800-tallet.

**Pål Thonstad Sandvik :**

**Fabrikken ved Nidelven**

Fabrikken ved Nidelven, som lå på Bakklandet, tvers over Nidelva fra Domkirken, var en av Trondheims eldste og største industribedrifter. Fabrikken brakte den industrielle revolusjon til Trondheim. Den var et mekanisk verksted, og forsynte næringslivet i distriktet med moderne maskiner. Pål Sandvik har studert hvordan bedriften kom i stand og utviklet seg, som et ledd i den industrielle revolusjon i en europeisk periferi. Arbeidet begynte som en hovedoppgave om Fabrikken ved Nidelven, og i omarbeidet form vil den bli gitt ut som bok i løpet av våren/sommeren.

Møtet holdes i Hanna Ryggen-salen i Kunstindustrimuséet, torsdag 17. mars kl. 19.30.

Etter møtet samles vi til kaffe i Kunstindustrimuséets bibliotek.

Vel møtt!

*Ida Bull*

Ida Bull  
for styret i THF





# TRONDHJEMS HISTORISKE FORENING

Stiftet 6. desember 1897

Til Medlemmene.

Trondheim. 21.3.1991

INNKALLING TIL GENERALFORSAMLING 1991.

Det innkalles til generalforsamling i THF, TIRSDAG 9. APRIL  
KL.1900 I NORDENFJELDSKE KUNSTINDUSTRIMUSEUM, BIBLIOTEKET.

Sakliste:

1. Årsberetning.
2. Regnskap.
3. Kontingent.
4. Orientering om aktuelle saker for THF.
5. Valg.

Frammøtet til generalforsamlingen har ofte vært dårlig. Styret vil sterkt oppfordre medlemmene til å slutte opp om generalforsamlingen, som er det viktigste korrektiv for styrets arbeid. Møt derfor fram og si din mening om virksomheten i THF, og hvilke forventninger du har til arbeidet fram mot 1000års-jubiléet i 1997.

ETTER GENERALFORSAMLINGEN INVITERER VI TIL FOREDRAGSMØTE I  
KUNSTINDUSTRIMUSEET, 2.ETG. (CA.KL.2000).

Byhistoriker Ola Svein Stugu vil ta for seg Trondheims byutvidelse i 1964, under tittelen: TRONDHEIM KOMMUNE - FOR STOR ELLER FOR LITEN? Etter foredraget vil sentrale aktører fra sammenslåingsprosessen kommentere og supplere Stugus synspunkter. Det vil også bli anledning til kommentarer og spørsmål fra salen.

Etter møtet samles vi til en kopp kaffe i biblioteket.

Vel møtt den 9.4. kl.1900 og 2000!

For styret i THF

Svein Lorentzen.  
formann.





# TRONDHJEMS HISTORISKE FORENING

Trondheim, 26.11.1979

Til medlemmene i Trondhjems Historiske Forening

## JULEMØTE

Det har nesten blitt en årvisst tradisjon at Trondhjems Historiske Forening avslutter høsten med et julemøte i "Den gamle vinkjeller". Vi er også i år velkommen der, og det til den samme prisen vi ga de to foregående år.

Trondhjems Historiske Forening innbyr til julemøte onsdag 12. desember, kl. 19.00 (presis) i "Den gamle vinkjeller", Dronningens gt. 15.

Program: Kåseri med lysbilder ved adjunkt Kristen Aspaas om "Byåsen".

Kulinarisk innslag med juletallerken og rødvin. Kaffe inkludert. Pris pr. kuvert kr. 50.00.

Det understrekes at gjestene skal bruke østre inngang i Reginagården ved ankomsten. Garderoben vil være åpen fra kl. 18.30.

Bindende påmelding over telefon 92170 innen fredag 7. desember kl. 12.00.

De som var med ifjor, synes kanskje det var noe kaldt i vinkjelleren. Bestyrerinnen, fru Hoel, har lovet at det skal bli rettet på dette i år.

Velkommen!

For styret i  
Trondhjems Historiske Forening

*Anders Kirkhusmo*

Anders Kirkhusmo  
formann



Målselv og Bardu b.lag  
v/Arthur Luneng  
Jac Ryes v 2 Oslo 9  
tlf 41 38 63



— Jeg burde skjent at det var noe  
lurert når din mor plutselig gir  
meg en vekkerklokke!

Særmelding til sambygninger og støttemedlemmer!!!

P.g.a. elendig oppslutting om høstfesten (18 stk. hvorav  
0 " døler)

(kan det være p.g.a. skoleferie??)

er denne utsatt fra 26/9

TIL 10/10

samme sted, samme tid - Veitvetsalen, Veitvet senter  
kl. 1830.

Opplegg blir som opprinnelig tenkt, men det kan bli avgang  
blant underholdningskreftene - men det kan også komme fler.  
Eventuelt reduksjon i utgiftene vil komme de påmelte til gode!

Vi ~~st~~ser friskt - kr. 100.- i påmeldingsgebyr, prisen skjemmer  
ingen??? og da får du mat (laks, eggerøre, roast-beef,  
remulade, kokt skinke mm) og drikke. Og tenk, du får danse  
så mye du vil. "Høst-toddy" følger følger også med.

Bruk postgiror. 5312889 ved påmelding -  
Innen fredag 2. oktober. Du kan også ringe 413863 9-16.

VI VANDRER MED FREIDIG MOT, MEN MOT HVA????????????????????

De som har melt seg på, men ikke kan komme 10/10, får pengene  
tilbake ved å melde ifra.

Hilsen styret v/ *Arthur*

Se her!

Julebord 28/11.

Juletreff for store og små 3. juledag 27/12.

Gratis for medlemmer.

1. bind av Målselvboka ca. 6 md forsinket.



By- og Bygdelagsforbundet,  
Frydenlundgt. 2, Oslo 1,  
Tlf. 69.13.49

Oslo, 16. september 1981.

Til lag, foreninger og særlag.

OFFENTLIGE GAMMELDANSKVELDER I GRÜNERLØKKA FOLKETS HUS  
15. OKTOBER og 12. NOVEMBER I ÅR.

-----

Vi vil igjen minne lagene om de tidligere annonserte gammeldanskveldene i Grünerløkka Folkets Hus 15. oktober og 12. november i år. Vi har fått Aage Grundstad til å spille trekkspill for oss, og ekteparet Jytte og Aage Karlsson vil også bidra både med sang og gitarspill.

Vi håper formennene gjør dette kjent for medlemmene i laget, slik at vi får fullt hus disse to torsdagskveldene.

Arrangementet begynner kl. 19.30 begge kvelder.

Det er fortsatt ledige plasser på det ordinære gammeldanskurset vårt som startet tirsdag 15. d.s. i Grünerløkka Folkets Hus. Dersom noen er interesserte, kan de bare møte opp førstkommande tirsdag og melde seg på.

DANSK SAMFUND inviterer medlemmene i lag og foreninger til sin store NORSK/DANSK KULTURAFTEN i Sinsen Samfunnshus, Lørenvn. 2 onsdag 4. november d.å.

De har gleden av å presentere Birgitte Grimstad som sin gjest. Hun vil underholde med sine kjente viser, lese dikt og prosa. Samtidig har de også gleden av å ha BBF's Kor til å synge. Koret er jublant i år og kan markere 40 års virke. Arrangementet begynner kl. 19.30. Inngangsbillett: kr. 25.- inkl. kaffe/te/kake.

Vi håper riktig mange av våre medlemmer blir å se i Sinsen Samfunnshus 4. november.

Vennlig hilsen  
for By- og Bygdelagsforbundet  
Signe Helgheim  
sekr.





BJØRN RINGSTRØMS ANTIKVARIAT

ULLEVÅLSVEIEN 1 - OSLO 1  
TELEFON [REDACTED] 207805  
POSTGIRO 30094  
BANK: BERGENS PRIVATBANK

Statsarkivar Alf Kiil,  
Statsarkivet,  
Trondheim.

1.2.67

Bestilt fra Budstikken nr.19:	
1	Udhaug: Norsk matematik - fremtidens matematik 15.00 =====

*Bekl. dyrt  
følger med*

Avgiftspliktig.



TELEFON: SENTRALBORD 28616

POSTGIRO 86825

BANKGIRO 070 169/285

BANKFORBINDELSE:

A.S FORRETNINGSBANKEN —

DEN NORDENFJ. KREDITBANK

TRONDHEIM



*Lyngs Bokhandel*

PETER A. KNUDSEN

OLAV TRYGVASONS GT. 26

HOVEDFILIAL:

ØRLAND BOKHANDEL

BREKSTAD

RIKT UTVALG I LITTERATUR — PAPIR OG SKRIVESAKER — SKOLEMATERIELL — LAND OG SJØKARTFORHANDLER  
/AR.

TRONDHEIM, 8.12.1967 .  
POSTBOKS 328

Statsarkivet,

H e r .  
-----

1	Friis, Astrid og Glamann, Kristof: A History of prices and wages in Denmark, ib. 1660-1800.....	Kr. 57, 50
		.....
		S. E. & O.

Avg.fritt.  
-----



# Øksendals Bokhandel

DRONNINGENS GT. 30 OG BYÅSEN BUTIKKSENTER

TELEFON 21 220 — POSTGIRO 87347

BANK: FISKERNES BANK

TRONDHEIM, .....

24/12 7ep

Herr Bjørkevik

20 Statsarkivet

Herr

1 Miksson: Arkivkunnskap

kr.

78,50

AVG.FRITT

AVG.PLIKTIG

Betalt

P. Østervik







# DAMMS ANTIKVARIAT A.S

Grunnlagt 1843

TOLLBUGT. 25  
TLF. 41 04 02

TELEGR.ADR.: DAMMANTIK - OSLO  
BOKHUSET ECKERSBERGSGT. 14  
TLF. 56 45 33

POSTGIRO NR. 201 446  
BANKGIRO 1600. 40 90 105  
Oslo 24/4-7I

Statsarkivet i Trondheim  
7000 Trondheim

ef	Kat. 546			
	88, Forström : I Norrllandsstäder...	kr.	42	00
	56I, Nyerup : Efterretninger...	"	65	00
		-----		
		kr.	107	00
		"	10	70
		-----		
		kr.	96	30
		"	2	30
		-----		
		kr.	98	60
		=====		



Faktura 2989



BJØRN RINGSTRØMS ANTIKVARIAT

Statsarkivar Alf Kiil,  
Statsarkivet,  
Trondheim.

ULLEVÅLSVEIEN 1 - OSLO 1  
TELEFON 207805  
POSTGIRO 30094  
BANK: BERGENS PRIVATBANK

6.11.67

Bestilt etter tilbud:

1 Smitt Ingebretsen: En dikter og en herre

porto

22.00

1.30

23.30

=====



AVGIFTSFRITT  
ANTI KVARIATET



J.W. CAPPELENS BOKHANDEL  
OG ANTI KVARIAT ½

Kirkegt. 15, Oslo 1 - Telefon 41 36 60

Eksped.	Dato		Kr.	Øre
G				
Holm: Adalens poesie			30	

2669 B

30.00 FR

Bare stemping av kassaapparat er gyldig kvittering. Mulig reklamasjon  
må gjøres innen 8 dager. Denne seddel bedes medbragt.

50



PG BIRTING AS

Kristiansand J. 17-6 1935-

Mottat av Herr Assistent Kiel  
for regning <sup>Erøding</sup> s. s. Bind II

Drager <sup>Erøding</sup> 9/100

Saldo Kr. ....

D.d. mottat „ 4.50

Rest Kr. ....

hvorfor herved kvitteres

pr. P. G. BIRTING A/s

J. Sønnesen



11-MAI-54 306823

I - P30\*\*\*\*\*17.30



# J. W. CAPPELEN

Bokhandel og antikvariat - Kirkegt. 15, Oslo - Telefon 41 36 60

Eksped.	Dato	Kr.	Øre
9	/	7.	
1 Nas Ordliste		13.	50
1 Duggstad		17.	50

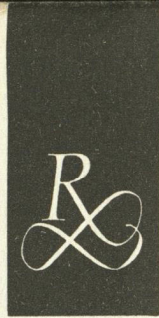
## AVGIFTSPLIKTIG

Bare stemping av kassaapparat er gyldig kvittering. Mulig reklamasjon må gjøres innen 8 dager. Denne seddel bedes medbragt.

49



In duplo  
Faktura 3700



# BJØRN RINGSTRØMS ANTIKVARIAT

ULLEVÅLSVEIEN 1 - OSLO 1  
TELEFON 207805  
POSTGIRO 30094  
BANK: BERGENS PRIVATBANK

Statsarkivet i Trondheim,  
Høgskoleveien 12,  
Trondheim.

24.8.68

Bestilt fra Budstikken nr.31:

1 Bang: Hans Nielsen Hauge	18.00
1 Stockfleth: Dagbog over Missionsreiser i Finmarken	50.00
	<u>68.00</u>
	+ 10 %
	6.80
	<u>61.20</u>
	porto
	5.00
	<u>66.20</u>
	=====

*Bet.  
21/9 68*

Takk for bestillingen.



- Side
- 17-18: Norske byers handel
- 59 : Lübecks fremtreden i Bergen sannsynlig mot slutten av 12. årh.
- 72 f.: Blokade av Norge.
- 91 : Kontoret i Bergen.
- 112 : Vitaljebrødrenes plyndring 1293
- 136 f: Kontorets organisasjon - skomaker militærmaker
- 142 : Bergen og Boston.
- 147 f: Diplomati, handelsblokade og ~~rik~~
- 207 : Lübecks forsøk å sentralisere fr
- 214 : Die Bergenfahrer. tene i L
- 316 f: Deres handel. Islandsfisken.
- 383 f: Olav Nilsson
- 404 f: Lübeck får konkurransen Brügge
- 474 f: Norge befri seg ved hollenderne hjelp og egne skip.
- 498: : Kong Håkon VI's anklage 1370 i flere punkter.
- 503 : Engelske klager mot Preussen og Hansestæderne bl. a. overfallet i Bergen 22. april 1593.
- 517 : Hansedags recess i Lübeck 1366, ingen bli oldermann i Bergen som ikke er borger av en Hanseby.
- 546 f: Bergens Kontor klager over Islandsfarten - jfr. side 318.



Anonym Beskrivelse af Nordland 1743/44.

(Major Schmitter.)

Tysfjorden.

Graefjeld, deraf mærkeligt som Traditionen lyder, at en lapp som skulde vej-vise et fjendtlig svensk Parti ned ad Tysfjord-bøggden med en kendt Brand i Flaanden om <sup>Winters</sup> Tid, har kastet branden over dette flauve fjeld - <sup>ned ad fjorden</sup> var. over flauven af dette fjeld - ned i fjorden, og selv stillet sig under af Veien, Partiet som fjeldte Branden paa Skier om Nattens Tider før efter den ridover Flaunen, og driknedes i fjorden. Af denne Passage kaldes fjeldet endnu denne dag svenske Flauret.

(Omtrent udtaltes i Exam.-Protoe. 1743/44.)



Ogsaa oppe i Hamnsalen skal der være et slikt sogn.



Av Lødingen kaldsbok.

Lefter norske folkesagn av Faye: 196-97.

"Da, adskillige svenske i Kong. Fredrik den 3des tid trængte ind i Nordlandene for at udplyndre det uforvarede land, viste Ofotens og Tyssefjordens finner megen trodskap mot Norge. Lefter overtog begav nogen finner sig til fjeld og tilbød de svenske at vise dem veien. Disse modtok tilbødet, og blev nu ført ind blandt bjergkløfterne, hvor Finnerne hadde leiret sig, og inden selv at take en mand med ~~sin~~ <sup>deres</sup> sikre rifler bragte dødt og forderuelse blandt fienden. En anden flok svenske paa omkring 150 mand tvang paa samme tid en ~~svensk~~ <sup>fin</sup>, der drev om med sine rener, snart paa svensk og snart paa norsk grund til at være deres veiviser til Tyssefjorden, hvor denne fin hadde sin eneste farmhi. Ved juletiden begav de sig paa <sup>reisen</sup> veien, han løb paa ski, de kjørte med rener. I mørket ~~blev~~ han dem vild og førte dem til et fladt fjeld, der dannet en frygtelig styrtning; ut over denne farer de, og der graver de en svensk grav. Fjeldet kaldes til minde herom Mandjoroffjeldet, og i den nedmunderiggende dal fandt man endrin lang tid efter dnyger af menneske- og rensdyrken. Finnerne i Ofoten og Tyssefjorden fik siden til belønning for deres svenske trodskap deres plader og rydminger til odel og eie.

Anm. Top. jøurn. og Prisdikken V, 784. Endrin 1782 fandtes hist og her levninger av muske. og rensdyrken, men troværdige folk fortæller at i deres hermod var disse at se dnygevis.



Kjære Olaf Amundsen .

Takk for vakker og morsom bok og for hyggelig  
hilsen. Vedlagt følger kopier av de to  
fra Friderich Adrian Bremer. De to kopi-  
maskinene på Riksarkivet som jeg har adgang  
til, var - den ene avstengt i vente på så  
den andre ikke så god som den pleier å være  
men jeg håper kopiene likevel er brukbare.  
Jeg er ikke så ofte på Riksarkivet som før  
så jeg syntes jeg måtte ta kopiene likevel.

Med vennlig hilsen



Riksarkivet  
Postboks 10 Kringsjå  
OSLO 8  
Tlf. (02) 23 74 80

KORLEIS FÅR EIN TILGANG TIL OPPLYSNINGANE I LENSREKNESEKAPANE?

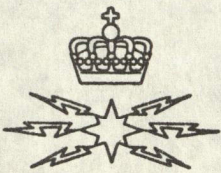
1. Alt materialet kan nyttast på lesesalen i Riksarkivet.
2. Rekneskapane er mikrofilma. Ein kan tinga positiv kopi av filmen frå Riksarkivet. Pris (1983) ca. kr 175,- pr. spole. Materialet er filma før den siste omordninga, men til vanleg er det ikkje store problem med å finna fram. Omfanget for kvart len er slik:

Akershus	80 spolar	Nedenes, Mandal	
Idd og Marker	3 "	og Råbyggelag	19 spolar
Tune, Åbygge		Lista	8 "
og Veme	4 "	Stavanger	17 "
Rakkestad og		Bergenhus	60 "
Mossedal	2 "	Hardanger og	
Onsøy	1 "	Halsnøy kloster	2 "
Verne kloster	4 "	Smålen på	
Eiker og Brunla	8 "	Vestlandet	1 "
Numedal og		Trondheim	54 "
Sandsvær	2 "	Nordlandene	17 "
Tønsberg	13 "	Vardøhus	3 "
Bratsberg	16 "		

Ein del filmar finst ved større bibliotek og på dei historiske institutta ved universiteta.

3. Riksarkivet kan levera xerox-kopiar frå materialet, når det er tale om mindre ordrar som ikkje krev mykje framleding eller fører til slitasje på originalane.





TELEVERKETS  
PENSJONISTFORENING  
OSLO

OSLO, Mai 1982

Bestemmelser / vilkår for arrangementer og turer.

Ved alle arrangementer, fester og turer må de fastsatte betalingsdatoer til kasserer benyttes og ikke betaling på fremmøtedagen.

Fest og julebord

Ved avbestilling hos kassereren senere enn 7 dager for fest, (3 dager for julebord), må deltagerne betale det subsidierte beløp, hvis ikke legeattest foreligger.

Dagsturer og korte turer i Skandinavia.

Ved avbestilling hos kassereren senere enn 3 dager før avreise, må legeattest forelegges, men deltagerne må betale 50%, (uten legeattest hele beløpet )

Ukesturer i Norge.

Betaling av depositum kr.300-400, derefter restbeløpet.  
Ved avbestilling hos kassereren senere enn 3 dager før avreise, må legeattest forelegges, men deltagerne må betale 50 %  
(uten legeattest hele beløpet )

Ukesturer og mer til utlandet.

Betaling av depositum kr.300-400, derefter restbeløpet  
Ved avbestilling hos kassereren senere enn 7 dager før avreise betales 50%  
Sammen med depositum betales ett tillegg på kr.45- for ekstra avbestillingsgegyr som dekker fri avbestilling ved sykdom.  
Legattest må forelegges før avreise for å oppnå det innbetalte beløp.

Styret.



247. Zapf hat verordnet mit einem Juch sam in  
den die Galte die bejden für den Altmann at den den  
atling die bejden att sa wil ing ein ijdmijgft  
den medt at ing für wieder Zapfats beavelse  
bleiben für haant

Zeichen 27-4 Febr. 1776. Gern Gern

Alle richtig.

Beckendorf



Biogr.

Bruun, Chr.

Fredrik Rostgaards Liv og Levned.

Kbh 1870. Ti parts, 1 part.

Skb.

25-

Hjørnene slitte.



MARKUS-VERLAG GMBH  
Köln, Hohenzollernring 85/87  
Federal Republic of Germany

Date of post mark

*Dear Sir,*

enclosed you find a booklet - dedicated to your library - that may be of some interest for students of politics, sociology and military science:

W. Bader

CIVIL WAR IN THE MAKING - "The Combat Groups of the Working Class" in East Germany

If you want more copies - free of cost - please let us know. There are editions of the booklet in the following languages:

English: Title above

French: UNE ARMÉE POUR LA GUERRE CIVILE

Les Groupes de Combat du Parti Communiste en Allemagne de l'Est

Spanish: UN EJÉRCITO PARA LA GUERRA CIVIL

Los Grupos de Combate des Partido Comunista en la Alemania Oriental

German: KAMPFGRUPPEN - Die Spezialtruppe der SED für den Bürgerkrieg

In the following we beg to inform you about some international comments concerning Bader's booklet:

"Ce document ... paraîtra peut-être très technique. Nous estimons que c'est précisément là que réside son intérêt."

LE FIGARO, Paris

"I commend this little volume to the study of the English-speaking people whose ancestors struggled bravely for the freedom and democracy we have today."

LORD MORRISON OF LAMBETH, C. H , London

"Los hombres de pensamiento y acción democrática encontrarán a través de las subsecuentes páginas, una lección del retroceso económico, social, moral y político que sufre el sector laboral en los países donde se implanta la dictadura comunista, ..."

ARTURO JAUREGUI H., Secretario de la Organización Regional Interamericana de Trabajadores (ORIT), México

"Det är, sa vitt jag vet, första gangen som en fullständig, objektivt hallen redogörelse för Ulbrichts "Kampfgruppen der Arbeiterklasse" publiceras."

OFFICIERS-FÖRBUNDSBLAD, Stockholm

"C'est en dire tout l'intérêt."

GÉNÉRAL D'ARMÉE BEAUFRE, Paris

Sincerely  
MARKUS-VERLAGS-GESELLSCHAFT MBH

*Robert A. Geiser*



RIGSARKIVAR, DR. PHIL. AXEL LINVALD

Norgesmindevej 20

Tlf. Hellerup 5325

København-Hellerup, Februar 1956.

Med disse linier siger jeg Dem hjertelig tak for Deres lykønskning i festskriftet til mig i anledning af min 70 årsdag. Brevet har glædet mig mere end den anerkendelse, som dette er udtryk for.

Med de venligste hilsener  
Axel Linvald



## Fortroligt!

28. januar 1956 fylder rigsarkivar, dr. phil. Axel Linvald 70 år. I den anledning opfordrer undertegnede nordiske arkivmænd og historikere Dem til at bidrage til en hyldest til rigsarkivar Linvald ved at tegne subskription på en samling nordiske afhandlinger om arkivalske og historiske emner, som tænkes udsendt på dagen og tilegnet rigsarkivar Linvald. Bogen, der bliver på ca. 360 sider, vil komme til at indeholde følgende 26 afhandlinger:

- Svend Aakjær*: Rørholm. De tre vænger.  
*Nils Ahnlund*: Köpenhamnska relationer om Karl XII.s död.  
*Emilie Andersen*: En lille rest af et købmandsarkiv 1567-1585.  
*Ingvar Andersson*: Kring ett svenskt bruksarkiv.  
*Erik Bach*: Commune og Ærkebispe i Genua i XII. århundrede.  
*Henry Bruun*: Vittskövles ejendoms historie ca. 1400-1555.  
*Vagn Dybdahl*: Arkiver og politik. Rigsdagen og rigsarkivet 1888-89.  
*Troels Fink*: De dansk-tyske forbindelser gennem de sidste 150 år.  
*Frode Gribsvad*: Hvad fortæller retsprotokollerne om retssproget i Nordslesvig?  
*C. Rise Hansen*: Konsulatsarkiver og deres aflevering. En oversigt.  
*Johan Hvidtfeldt*: Peter Kragh og Alexander Thomsen. Det tyske mindretal i Nordslesvig og befolkningspolitiske diskussioner.  
*Jørgen Hæstrup*: Linz - en sabotageepisode.  
*P. K. Iversen*: Hans Andreas Wulff. En jysk landmand og politiker af slesvigsk rod.  
*Harald Jørgensen*: Åbenråsresolutionens tilblivelse. En kildekritisk undersøgelse.  
*Troels G. Jørgensen*: A. F. Krieger og Norge.  
*Halvdan Koht*: Nordmenn i utanriksteneste före 1814.  
*Erik Kroman*: De sønderjyske fyrstearkiver i rigsarkivet.  
*Finn Lauridsen*: Varemægler Just Cohen som kommunalpolitiker.  
*Carl Lindberg Nielsen*: Små bidrag til den danske katolske kirkes historie.  
*Erik Møller*: Blixen Finecke som minister 1859-60.  
*Yrjö Nurmio*: Kyrkoarkiven i Finland. Aktuella spörsmål om deras placering och katalogisering.  
*Gunnar Olsen*: Gejstlige arkiver på Sjælland og Lolland-Falster før 1647.  
*Aage Rasch*: Asiatisk Kompagnis Arkiv.  
*Viggo Sjøqvist*: Udenrigsministeriets arkivsystem.  
*Adolf Schüch*: Kring ett dunkelt stadgande i den skånska ledungs rätten.  
*Asgaut Steinnes*: Gorm og Hardegon.

Såfremt De ønsker Deres navn optaget på den gratulationsliste, der vil blive trykt foran i bogen, bedes det bemærket på vedlagte brevkort. For at bogen kan foreligge til dagen, må kortet være indsendt *senest 15. nov. 1955*.

Bogens pris bliver 25 danske kroner plus porto kr. 1.25. Beløbet kan samtidig med bestillingen indsendes til Erhvervsarkivet, Universitetsparken, Århus (postgiro nr. 62386). Ønskes ikke denne indbetalingsform, vil beløbet blive taget pr. postoprævning ved bogens tilsendelse.

København, i oktober 1955.

<i>Svend Aakjær</i> Stadsarkivar, København	<i>Nils Ahnlund</i> Professor, Stockholm	<i>Ingvar Andersson</i> Riksarkivarie, Stockholm.
<i>Povl Bagge</i> Prof., dr. phil., København	<i>C. O. Bøggild-Andersen</i> Prof., dr. phil., Århus	<i>Vagn Dybdahl</i> Arkivar, mag. art., Århus
<i>Astrid Friis</i> Prof., dr. phil., København	<i>Sven Henningsen</i> Prof., dr. phil., København	<i>Johan Hvidtfeldt</i> Landsarkivar, Viborg
<i>Harald Jørgensen</i> Arkivar, dr. phil., København	<i>Halvdan Koht</i> Professor, Oslo	<i>Åke Kromnow</i> Chef f. UD.s arkiv, Stockholm
<i>M. Mackeprang</i> Dr. phil., København	<i>Chr. Matras</i> Prof., dr. phil., København	<i>Erik Møller</i> Redaktør, København
<i>Yrjö Nurmio</i> Riksarkivarie, Helsingfors	<i>Adolf Schüch</i> Docent, Stockholm	<i>Sverre Steen</i> Professor, Oslo
<i>Asgaut Steinnes</i> Riksarkivar, Oslo	<i>V. Thorlacius-Ussing</i> Direktør, dr. phil., København	<i>J. Worm-Müller</i> Professor, Oslo



# UNIVERSITETET I OSLO

SLAVISK-BALTISK INSTITUTT  
BLINDERN

POSTBOKS 1028, OSLO 3

TLF. \*46 68 00



OSLO, .....18/7 1968

Statsarkivar Alf Kiil,  
Trondheim.

Tusen takk for Deres brev av 15.juli. Denne Hinrich Hinrichsen lyder jo ganske spennende, selv om han ikke er bror av min Volqvart, og etter de utförlige opplysninger å dömmе ikke kan forbindes med handelen på Arkhangelsk. Det er ikke noe å gjöre ved det; det er i alle fall godt at det på det tidspunkt har eksistert en mann ved det navn i umiddelbar nærhet.

Om jeg noen sinne kan få fulltakk for Dem for Deres bryderi med meg, vet jeg ikke; la meg i alle fall i all enkelhet få takke Dem her og nå.

Beste hilsen

*Siri Verdurup Lunden*



Trondheim , 24. desember 1963.

Universitetslektor Siri Sverdrup Lunden,  
Samilla Colletts vei 13,  
O s l o .

Det har nok dessverre ikke vært mulig å finne ut noe om hvordan det russiske manuskriptet har havnet i Videnskabs-selskabets bibliotek. Koren kan ha funnet det i Vidensk.-selsk. , for han har vel stelt med biblioteket der før han formelt ble bibliotekar. Han kan ha fått tak i det som formann i Trondhjems hist. forening. Og han kan ha funnet det i Stiftsarkivet. Det siste alternativ har jeg liten tro på , for det finnes ikke noe om manuskriptet i journal eller kopiböcker fra den tiden. Jeg ringte biblioteket , og en dame der gjennomgikk journalsakene for 1920-årene , frem til 1927, men med negativt resultat.

Om Volqvart Hinrichsen kan jeg imidlertid gi noen supple-  
rende opplysninger. Han ble gift (viet i huset) 28. des.  
1719 med Catarina Carstensdatter Volqvartz, som var en slekt-  
ning av ham , ifölge opplysninger i Domkirkesognets kirkebok.  
Hun var en datter av Carsten Volqvartz f. ca. 1647 i Flens-  
borg, Nordlandshandler, död i Åkviken 3. mars 1719, og hun  
var en halvsöster av Marcus Carstensen Volqvartz, forfatte-  
ren av "Sielens Luth" eller "Markusboka". Volqvart Hinrich-  
sen og Catarina Volqvartz hadde flere barn, bl. a. en sönn  
Hinrich som ble kjøpmann i Dublin. Volqvart Hinrichsen döde  
4. sep. 9. juni 1761 og <sup>4. sep.</sup> ~~ble~~ begravet i Domkirken ~~den 9. juni~~  
ni samme år, 68 år gammel

God jul !

Beste hilsen



# UNIVERSITETET I OSLO

SLAVISK-BALTISK INSTITUTT  
BLINDERN  
POSTADRESSE: OSLO 3  
TLF. \*46 68 00



OSLO, 5/12 1963

Statsarkivar Alf Kiil,  
Trondheim.

Jeg vet ikke hvordan jeg skal få takket Dem, egentlig burde De hatt en stor blomsterkvast. Det er ingen som helst tvil om at det må være samme mannen, fornavnet kan også i "mitt" manuskript godt leses som Volqvart, han er glad i slynger og svinger.

Nå har jeg lyst til å innvie Dem i et nytt problem som dukket opp for meg da jeg etter vår samtale var i Videnskabs-selskabets bibliotek for å prøve å komme nærmere på sporet etter manuskriptets proveniens. Det hele ble nemlig enda mer dunkelt. Jeg hadde gått ut fra at stiftsarkivar Koren hadde sendt MS. til prof. Broch i sin egenskap av bibliotekar ved Videnskabsselskabet. Nå oppdaget jeg at Koren på det tidspunkt i 1896 ennå ikke var blitt bibliotekar, men derimot var medlem av en revisjonskomité som gikk gjennom biblioteket. Prof. Brochs uttalelse er datert mars 1896, mens Koren ble bibliotekar først i juni-juli. I de journalbilag fra denne perioden som jeg gjennomgikk, fant jeg ingenting som kunne tyde på hvorfra Videnskabsselskabet hadde fått MS., men derimot viste det seg at ~~en~~ bibliotekets protokoller oppfører det som ervervet i 1927. Dette sene årstallet passer også med katalognummeret. Hvor har MS. oppholdt seg i mellomtiden? Har Koren eid det selv, eller kan det ha befunnet seg i Stiftsarkivet, da han la det fram for prof. Broch?

Det er vel for mye å håpe at De også skal slumpe til å finne løsningen på dette, men jeg fordrister meg likevel til å legge fram problemet.

Enda en gang hjertelig takk.

Beste hilsen

*fr. Verdisup Lundén*



Univ.lektor  
Siri Sverdrup Lunden,  
Cam.Colletts vei 13a, Oslo 2.

Oslo 31/10 1963

Herr statsarkivar Alf Kiil,  
T r o n d h e i m.

Prof. Andreas Holmsen anbefalte meg å henvende meg til Dem med et spørsmål jeg har i forbindelse med et russisk manuskript fra 1600-tallet, som tilhører Videnskabselskabet i Trondheim, og som jeg nå arbeider med. Det dreier seg om et håndskrift på ca. 200 sider, hvorav den første del er en slags ABC-bok for skrivere (datert Moskva 1663), den andre delen består av ordlister russisk-tysk, tematisk ordnet. Opprinnelsestid og -sted for den siste er ikke så sikker, men det er grunn til å tro at den har sammenheng med handelen over Novgorod-Pskov, og den er nok også fra 1600-tallet. Videnskabselskabet har absolutt ingen opplysninger om proveniensen, men manuskriptet har i hvert fall befunnet seg i dets bibliotek siden 1896. Den eneste indikasjon vi har om hvordan manuskriptet er kommet dit, er noen linjer på et av de siste bladene:

Volodimer Andrevič (med kyrilliske bokstaver)  
Holger (Holqvar?) Hinrichsen,  
Archangell Ao.1712.

De siste linjene er skrevet med latinsk alfabet. Jeg har da tenkt meg at denne HH var en kjøpmann som hadde ervervet eller fått boka under en handelsferd, det er ikke noe rart i at boka skulle ha vandret nordover, og meget naturlig for en kjøpmann å skaffe seg den er det også, for den inneholder vesentlig nyttige uttrykk for handel ~~xxxx~~ etc. Men det skulle jo være mere å oppspore Holger Hinrichsen. For alt jeg vet, kan det være ganske umulig, men prof. Holmsen sa som sagt at det gikk an å bry Dem med det.

Nå kommer jeg til Trondheim lørdag, og dersom det var mulig, ville jeg gjerne få snakke med Dem på mandag. Jeg skal ringe lørdag og høre om De har tid mandag.

Med beste hilsen

Siri Sverdrup Lunden



## Oslo

[etter Am. B. Larsen, Kristiania bymål, s. 119-20].

da var' en'gar en bonn's som hads tre' sönn'ar, da var smokt' for n o gamm'al dæti var'n, o sönn'a hans's vil'-iks tå'-s -te nō's

da hert's n stōr, gō'skäu' to gærn', o den'n'vils fæ'rn ato gutt'a sku hogg' i, o sē' fo bōstært' unn'o no pō jell'a.

lagt' om lagg's fækk'en dom tell' mō-dd's, o den' qst's sku üt' o hogs fōrst' da n vält' va komm'on bōtti skäu'w'ōn o tokk'tell' o hogg's p'e gamm'al, šegg'sto grän', komm'de at stōrt', dīg'ōrt trol' bōtt'te n. hogg'ar u i minn'skäu', s ska (jā) jō drēpa dæ, sa trol's. da gutt'n hert's dē, kast'a n öks'a o tå'-ivæe do jōtt'ōst n kunn's, han komm'-jæmm ræunt' m'pust'n o fōtellt's o do hads hent'n. men fæ' is sã han var en rēdd'hæra, trol'a hads ald'rin skremt' hann' fra o hogg's da hann' var ogg', mēnt n. dā'n ett'or skuls den' andrō sönn'astē', o dā' jik do lēko dann'. da n vält' hads hogg'i nō'n hogg' i grän'a, kom trol's to hann' o sã o sã: „hogg'ar u i skäu'w'ōn min ska jō drēpa ræ!” gutt'n tōrt's knaft' sē' pō do, kast'a öks'a. o tokk'to bæ'v's' lēko fōtt' som brō'rn o væt' sō dē! da n komm'-jæmm, blæe fæ'rn sinn'a ijænn', o sã ato ald'ri hads trol'a skremt' hann' da hann' var ogg'.

II (etter Opusc. Phonel. II s. 36, Selmer etter D. Knudsen).

jēi vō'gnat ve ah dō'rn jikk'ōpp o mō'r tittak'inn. „nei, ligg'ar u virkeli o sã'vst' ennã, knūt' o tōlleu sitt'ar inn i stū'ōn o vēt'ar pã dēi. klōkkan ær snæ'ōt häll' sē'ks.” jēi gnē' ö'inn'ar, hōppot üt' a sē'ōn o klēddo mēi sã fōrt' jō kunn'ar. da jō komm'inn i stū'ōn, sãt tōlleu dær mō kaffi o brō' som mō'r hads lā'ōt' til os bē'ggo, šōnt' hæn kunn'ar vēt's at hãnn' hads spē'st' fōr. „sinn's mät'n” hilsto jēi, „du har štāt' öpp i grã ötta idäg, du.” hja, do va sýnn' o sē' dē' om dēi', mōn mæ'r'n-stunn' ær bē'sto mu'nn' vēt' u”, o han trakt' pã smills. en stū'ōn' efter s'vigt'o vi fra fēgã'ōn' op i vēk'omaskōgōn mellom ö'r' o by'ei. o hãss' o en' o an' rō'yn' o fūrru, sã öpp'ar'ar klē'v'ans som var drō'is o s'g'is o gã'i sōl'sunn's, o ēndli bã'v'is inn pã di stō'r's ligg'flät'n's pã hē'ōn.



Sola steiker, himelen er utan  
ei sky. Det er i slåttorna.

På kjøkenet driv kveinfolket  
og gjer middagen ferdig. Sola  
vermer og onnen vermer og det  
er utoleg heilt. ~~Kveinene~~

Men for flugene er det  
ikkje for varmt. Dei surrar <sup>bravly</sup> og  
velnøgde rundt, i vindauge,  
på veggen, under taket, alle  
stader er dei.

Luzaklokka ringer og slakte-  
folket kjem inn til middag.

Dei set seg til bords utan  
bråk og utan prat. Steier og  
kveinar klissar. Dei et og  
leggjer. Flugersurr.

Husbonden krumter. "Det er  
myg flugene i år."



"Ja; ja det er det; ja her er  
her er" sannar dei hene med  
han.

Togu att. Krämpelke putlar  
med siff. Flügone surrer.

"De er meir flügu i er ein  
iffol," seyyir ein. Dei andre er  
sande i det.

Flugesurr og ~~blasing~~ ar  
skramling med skeis og gaffer.

"De va no meir flügu i  
Amerika lall," seyyir ein som  
har vore ute i vesda. Dei andre  
trur, ~~dogt ein kan seyyir det.~~  
gjerne det.

Kiltidel er stutt. Karane  
sia op på loftet. Dei skal  
bevile middag.

Flügone surrar, dei er  
~~afot i varmen.~~ so hjertans  
glade i varme.



Rødberget garasjelag,  
Anna Rogstads vei 37,  
Oslo 5

2. juni 1980.

### Omvisning i Rødberget garasjehus.

Mens garasjehuset ble bygget, fikk vi en del spørsmål som viste at interessen for den nye tilveksten i nærmiljøet var stor, også fra de som ikke skulle ha plass der. Vi lovte da at når tiden var inne, skulle vi ha en omvisning for eventuelle interesserte der vi også ga en orientering og svarte på spørsmål. Garasjeanlegget er nå praktisk talt ferdig. Det mangler først og fremst maling på murveggene.

Mandag 9. juni klokka 19 vil vi derfor invitere alle interesserte til å se på garasjehuset og få en liten orientering. Invitasjonen gjelder uansett alder og enten man har bil eller ikke.

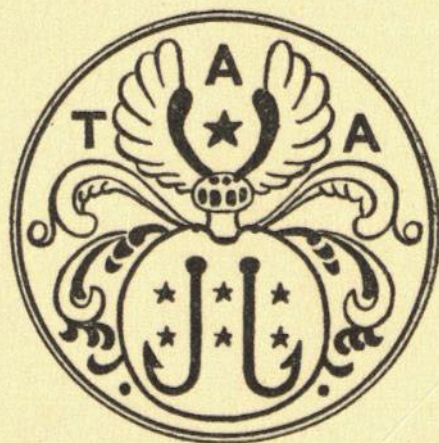
Styret vil med det samme oppklare en misforståelse. Medlemmer av lag som samarbeider i Fellesstyret vil normalt ha fortrinnsrett til å leie ledige plasser i garasjehuset. Men hvis ingen interesserte fra disse lagene har meldt seg, blir plassene leid ut til andre for inntil ett år om gangen. Fortrinnsrett gjelder bare for ledige plasser. Man kan ikke få overta plasser som er leid ut, selv om de er leid ut til medlemmer av lag utenfor Fellesstyret. Nå har vi fire ledige plasser. De som melder seg, får leie plassene (normalt for 130 kroner måneden). Til høsten regner vi med at det er helt fullt. Da må man skrive seg på venteliste.

For styret i Rødberget garasjelag

Karl Rustem  
(sign.)



1767



1967

*Vi har hermed den glede å sende Dem et eksemplar  
av vår jubileumsbok.*

THOMAS ANGELLS STIFTELSE



Hjerterum ved Christiania 17<sup>de</sup> Mai 1845

Til

Lidsvolls Formandskab!

Da denne 17<sup>de</sup> Mai efter et sandt ynligtred er den sidste jeg oplever, anmoder jeg Formandskabet i min elskedes Hjembygd om at modtage medfølgende Sølvpokal som en Aminde delie om en oprigtig Ven og et Bidrag til at festsiggjøre Dagen paa det Sted, hvor dens iser bør feires.

Pokalen er derfor inskribert: "XVII<sup>de</sup> Mai = Pokal" og er det derved antydet, at den kun skal bruges paa denne Dag, navnlig og fortrinvis i vis i det offentlige eller Hoved = Seliskab, som maatte holdes, men dog saaledes, at den kan udlaanes til et Privat = Seliskab, saafremt det skulde træffe, at intet offentligt Hoved Seliskab til Dagens Feiringe et eller andet klar kom istand. At den opbevares hos



# Lidsvolls Formandskab!

Da denne 17<sup>de</sup> Mai efter al Sandtyndighed er  
den sidste jeg oplever, anmoder jeg Formands-  
skabet i min elskede Hjembygd om at med-  
tage medfølgende Sølvpokal som en An-  
delis om en oprigtig Vens og et Bidrag til  
at fæstliggjøre Dagen paa det Sted, hvor den  
især bør feires.

Pokalen er derfor inskriberet: "XVII<sup>de</sup> Mai = Pokal"  
og er det derved antydet, at den kun skal  
bruges paa denne Dag, navnlig og fortrin-  
svis i det offentlige eller Hoved = Seliskab, som  
maatte holdes, men dog saaledes, at den kan  
indlaanes til et Privat = Seliskab, saafremt  
det skulde træffe, at intet offentligt større  
Seliskab til Dagens Fejerselse et eller andet  
Aar kom istand. At den opbevares hos

Træstegjeldets Odfører, er mit Ønske, og  
maa vel befindes henigtsmæssigt, da den  
i Begynde vil staa i Spidsen for den of-  
fentlige Fæstlighed.

Leve Frihedens! Gid dens Føds-  
elsdag altid maa høitideligen erin-  
res paa dens eget Fødested!

W. M. M. M.



# UNIVERSITETSFORLAGET

FORLAG FOR UNIVERSITETET I BERGEN, UNIVERSITETET I OSLO,  
UNIVERSITETET I TROMSØ OG DET KGL. NORSKE VIDENSKABERS SELSKAB, TRONDHEIM

FESTSKRIFT TIL PROFESSOR DR. PHILOS. OLAV BØ  
-----

Til abonnentar på Norveg nr. 21,

Professor i folkeminnevitskap ved Universitetet i Oslo, Olav Bø, fyller 60 år 19. mai 1978, og vener og medarbeidarar vil heidre han med eit festskrift. Festskriftet vert utgitt som eit spesialnummer av Norveg nr. 21, innbunde og med tabula gratulatoria.

Ei lang rekkje granskarar frå 11 ulike land har skrive artiklar i denne heidersboka. Innhaldet i festskriftet speglar i høgste grad dei mangfelte og vide interessene til Olav Bø: norsk, færøysk, dansk og israelsk songtradisjon, islandske, kanadiske og finske segner, svensk tradisjon om Heilag-Olav, Eilert Sundt, norske segner på øya Man, mellomalderlege namneskikkar i eit norsk dalføre, folketru-gransking, for å nemne nokre av dei emna som vert tekne opp til drøfting.

Dei av abonnentane på Norveg som ynskjer å få tilsendt festskriftet i staden for eit ordinært nummer av Norveg, kan få dette ved å innbetale kr. 13,-.

Redaksjonskomitéen vonar at dei som har lært Olav Bø å kjenne som lærar, folkeopplysningsmann og forskar vil tinge boka før ho kjem ut på marknaden, og, dersom dei ynskjer det, få namna sine på tabula gratulatoria som skal fylgje festskriftet.

Festskriftet vil koste kr. 68,-.

Send tingingane til Universitetsforlaget, postboks 7508, Skillebekk, Oslo 2, innan 1.1.1978.

Knut Kolsrud  
professor

Bjarne Hodne  
dosent

Ragnar Pedersen  
førstekonservator

Anne Swang  
vitskapleg assistent

Ronald Grambo  
forskningsstipendiat NAVF



Skriftlig: 18 febr 31 März  
Jan

die Nase kumpfen - nynke på nesen.  
zwei Stunden die Wolke } om etten, no dagen  
- " - des Tage }  
geht <sup>mit</sup> in diese Stunden

Befugnis - kompetanse

ein angehender Philologe - en begynnend  
die endgültige Form - endelige form  
sich ereignen - tilkomme sig.

Unbefugten ist der Zutritt verboten! - unvilkj. adgang  
Unfug - fortrek

anwichtig -  
Nervosität

lass euch denken! - ta mot' forneft  
es hat den Ruf eines tüchtigen Mannes  
im Geruch der Heiligkeit stehen - ha ry for heilighet

die Salbe - geveksalve  
Schriftleitung - enen Ruf bekommen - for en kallelse

nach Genua werfen - Kaldel die Feme  
ins Schwage werfen - i blinke

her sin smak.

eins scheckt sich nicht für alle - det er ikke godt å gjøre alle ting  
sich etwas leisten - ha god ri til, unde seg sine  
einem etw von dem hängen absehen -

umgesehen - overskuelig | es hat es darauf (auf mich) abgesehen

om v. my. "Die Poesie ist die Muttersprache der Menschheit."

Det er skapere: floretalen er individ, & H's lære. All rasjonalistiske kultur  
har tendens til å se bort fra det individuelle. Dermed lærer Hamann:  
Mot det intellektuelle i opplysningstilbeholdere. Hamann fremholder det  
instinktive, det ubeviste. Vi må bort fra det konventionelle. I en  
dittes stand kan bedømmes ofte kan enne til å finne tilbakel  
til det instinktive. Hvor enkelt må forstå floretalen ut fra  
sig selv, sin egen innstilling. Han bekjemper rettsmessigheten i litteraturen  
H. tank Herder mytisk og under H's guledning beste Herder Shakespeare først gang.  
Hamann kjempet ham til en (folkeskolelære) i byen ofte at han hadde fast  
Hologien Tivle tilbrudt om inspektørstilling men da opplyst. Rige ut  
dreskemper for ham.  
Waldor skrev han her  
Fragmenter über die ~~neue~~ deutsche Litte. & Kurbische



Herder er en fragmentarisk and, det meste han har skrevet  
 er broddstykker. Han virker derfor ikke klassisk. Geniale broddstykker  
 er uflaat. If er der grosse Anreger (inspirator). Alle i den romantiske  
 periode har fatt uavgjendende fangelst fra ham. Da H traade frem  
 i 1760-arene var han en litterar skjelser. Den aendehistoriske situ-  
 asjon i Tyskland og den Gotthardske Klassisisme var jo allerede nu-  
 paa den tid Herder traade frem. Winckelmann hadde utvirket meget  
 naar det gjaldt Kunst. Herder og det utvilsomt: Lessings Kritik var  
 allerede skrevet. H litteraturkritik og Laetoon f. eks og ja  
 ikke i fuldenmaate Kopstykke som jo Herder folde sig mest  
 tilkalt og i belevet med.

Selbstkritiken og Selbstbitterheten er etek hos Herder. I Skoleens  
 Gimm - presten Willer - litterar Freschlow - regimenter.  
 Sa kom han til a studere i Konigsberg first skulde det vare  
 medicin men det bleo theologi. Der traff Herder Jamann  
 som fikke uendelig meget i sig for Herder. Han hadde ikke  
 fatt noen ordentlig utdannelse skulde bli forretningsmann.  
 Men ja en forretningsreise hadde han sin store religiøse  
 oplevelse. Det som var gitt op for ham var at han  
 skulde leve menneskelig a bygge det indre liv - det Innen-  
 leben. Det er ingen vordet utvorn sjelen - Innenfor det  
 tyske forretningsliv ja den tid foundt han ingen broving uta  
 hos pietistene. Han bodt i furens hus, utdannet sig  
 ikke men leste og studerte - yndet  
 Kant prøvde a bringe ham ja rett spot. Men Jamann forbahte  
 sitt liv og renonsert ja utvorn borgerlig.  
 Rein Liebhaber der Raugeweile. Han skildet Sokrates som en der har  
 lodt som ham. Det er ment som et forsvare for sin livsform. Sa  
 utvorn ham: (Asthetica in Muel) hvor han for frem en opfatning av litt.  
 Rein Reperte in Katholischer Prae)



M-491 -

Usedvanly upochide

662. Slojful sista  
vers om beigel med.

m. 100

Med skillemas (Gunders)

- bare Hobbis Skabs

nyvorker omteking

~~755 - Gunders - om -~~  
~~ditte p. skabs~~ Original  
slip

Do m. 367 an

Mie Joris de Vull

April 60

m. 176

Mill hjerer en glider

Bare ommed te nyvorker

Dit omm i fraie

Paustas - na m. 10:

Brosson: "Din byger,

al omme

og om om tembla bringe

i sinlynd lake & som

Skorden i det m. m. 325?

M. 736 Pamelus, Nordale Cap  
~~fullt brett for angende arealle~~  
som dets byger p. R. - men her  
ikke hend

m. 455 (m. 629 i Rostad)  
over Arve Brunsell  
1978

m. 14

om er fodd i Rostad  
blad.

m. 495 i den af selmabole  
i ikke kommet over



Nyroske Palmer  
er uforanderet:

N. 660 - Rude, Hvidsten  
omsetjing af Kirken  
der er et gammelt hus "  
[sjøls om] p  
< om en hanna  
nim falle.

En bastard skuring.

Derind er <sup>ordet</sup> mon  
skrevet i ~~den~~ en  
salme om

Nr 467  
En lundig lund

monne skrike

Men de i N 332

på vidt om lund

for det mon giv

N. 22 - Del langt på næst  
om en vers.

Vil P. Dass - 2-vers  
manne var

N. 586 & 587 jf. nr. 305

Lovsprog Hessa, men

Rova Hessa på nyende

N. 662 - Del fjerd

af for de angjeldende

absolut med ligesle-

velkendt versel - er

sløjfel!!



M. 669

Kjærlighed for Gæd  
alle tre vers.

M. 853

O. Kristelighed  
De to første og sidste  
vers.

M. 56

Diligent gøden  
alle tre vers

---

Apostlenes epistler

2-27.

---



152 - Høsten 1845

505 - « blomelund »

455 -

{ 92 - Hør nå, gull vogn  
57 - komer i klatre

100 - Med strålekanon i tårn

189 - ennu

234 - Triumf i katedral

283 - « a dit »

285 - Wæger - Kongs de

Bjosten : Eldre av gods

49 « Å kom nå med kora -

299 - 300 - Nu klatre i de falder

525 : Stående en -

564 - « du »

600 - al her stund je over by

Sol - Hvar fulsone

Her vil tres

At rige verden vil færd.

Nu hjertes jeg lenges

Nå - orrel i dante

salme - men passet

Nu 2 ganger i 221 Apostelen

Sol i Jerusalem



Spørgsmål om det er muligt  
for en eller flere sjæle

Se Berlin

139 - Se om det her den  
kan være

560 - Fagligt vil være

298 Vær Gud

kan hjælpe os  
med at holde det

~~432~~ ~~Om det er muligt~~

399 Mus 2: ~~Om det er muligt~~  
må man være kjerligfuld de smukke

Næsten beholdt og som  
ikke er umiddelbart forståelig

418 - v. 3. Livnat

v. 4 den lage

420 v. 3 i den anden  
livsgjerd var

om 535 - 2. Mus av: Viden  
lyst av all for jord

839 - Med søgen og Uæge

855 - Gud's handværk

311 - gjerus - broni

350 - vade - ring  
(Fysisk oversat [?])

449 vade - Mel: 17<sup>de</sup> Mai  
11 92 20 1/2



M. 455 - Var guld udmeldt og  
oversat af Arve Brin v. 1878

Skad i Randers som nr 629  
oversat af M.B. Handstet  
del af tydelig at A.B. kan  
begræbte sig at Randers  
oversatke - men kan  
u. ikke oversat !!!



✓ Aigjæstin : Jy bejjan (skinn) <del>10</del>	10, -
✓ A. Bjørke : Del m om, <del>10</del> (væb)	5,50
✓ Bjørkleis : Marcus Thane (væb)	7,50
✓ Blix (væb)	14,00
✓ Joh. Nord Gæm	1,00
✓ Vore Festing : Skjætte ror	8,00
✓ G. h. Gæde : Hæge pø lang	6,00
✓ H. Aarværdholn : Skæl i Læne	4,50
✓ Christ Jensen : Om norske Dichtere	6,00
✓ Jæger : Fra M. Løbe	12,00
✓ Sofie Aabel kindbald : Bøger 1875	7,00
✓ Oleum beund : Gallerier	3,00
✓ Montaigne : Vaar om li, li skind	4,50
✓ Nordiske Mæbler	13,00
✓ O. F. Alder : Kristus fæ, pø træbe	- 1,50
✓ P. Sængstad : Personali relation	4,50
✓ Svilt Jyldt : Sild og skinn sag	5,00
✓ — — — : — — — sag	5,00
✓ O. Strøstein : Fra Jæger til Væb	6,00
✓ Thors a Kempis : Kristi færfæge	5,00
✓ P. Tutein : Nyjæerne	4,50
✓ Visens omms Jæser 1 sag	3,00
✓ — — — — — 2. —	3,00

---

137,50



Quor le Jugrid

Paal sp. baulen

Bahnle quazjen

Blagadren. (Kartal.)

Kalozjir

Sakrisniketis











Dr. F. W. Westlund: Studier i Finlands antropologi I-II  
(I: Kroppslängden hos Finlands befolkning. *Fennia* 18: 2,  
Helsingfors 1900.)

— " — III, Lufudets form, *Fennia* 20  
Helsingfors 1902-03.

— " — IV Ögon och näsförg, *Fennia* 21, 5  
Helsingfors 1904.

— " — V *Fennia* 32: 4  
Helsingfors 1912.